

DIE LANDESREGIERUNG

LA GIUNTA PROVINCIALE

NIMMT EINSICHT in den Beschluss Nr. 1393 vom 18.12.2018, mit welchem die technischen Eigenschaften und die überschlägigen Kosten in Höhe von 375.000,00 € für die Neugestaltung und Sicherungsmaßnahmen des Straßenabschnittes von Km 12+100 bis Km 12+300 der SS 48 mit Anpassung der Bushaltestellen bei Ortschaft „Pausa“ in der Gemeinde Montan genehmigt wurden;

VISTA la deliberazione n. 1393 del 18.12.2018, con la quale sono state approvate le caratteristiche tecniche e la spesa presunta di € 375.000,00 per la sistemazione e messa in sicurezza del tratto stradale tra il km. 12+100 e il km. 12+300 della S.S. 48 con adeguamento delle fermate BUS in Località “Pausa” nel Comune di Montagna;

NIMMT EINSICHT in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 23.06.2021, wonach es notwendig erscheint;

VISTA la relazione del Responsabile del procedimento del 23.6.2021, dalla quale risulta necessario:

- die mit dem oben angeführten Beschluss Nr. 1393 vom 18.12.2018 festgelegten überschlägigen Kosten zu erhöhen;
- die mit dem oben angeführten Beschluss Nr. 1393 vom 18.12.2018 festgelegten technischen Eigenschaften des Bauvorhabens abzuändern, indem die Einführung einer langsamen Fahrspur neben der Steigungsspur vorgesehen und die festgelegte Gesamtlänge des vom Eingriff betroffenen Abschnittes um ca. 450 m (400 m bergab und 50 m bergauf) verlängert wird;

- aumentare la spesa presunta dell'opera come definita dalla sopra citata deliberazione n. 1393 del 18.12.2018;
- modificare le caratteristiche tecniche dell'opera come definite dalla sopra citata deliberazione n. 1393 del 18.12.2018, introducendo una corsia per veicoli lenti a lato della corsia in salita e prolungando il tratto di intervento di ca. 450 m (400 m verso valle e 50 m verso monte);

NIMMT in die vom Verfahrensverantwortlichen ausgearbeitete Gesamtkostenübersicht EINSICHT, welche eine Gesamtausgabe von 790.232,64 € vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

VISTO il prospetto sommario dei costi elaborato dal Responsabile del procedimento, che prevede una spesa complessiva di € 790.232,64, così suddivisa:

- Arbeiten	513.852,09 €
- Summen zur Verfügung der Verwaltung insg.:	276.380,55 €

- lavori	513.852,09 €
- somme a disposizione dell'Amministrazione:	276.380,55 €

davon für:

di cui per:

a) 22% MwSt. auf den Betrag der Arbeiten	113.047,46 €
b) Unvorhergesehenes	12.537,99 €
c) Enteignungen	5.000,00 €
d) technische Spesen	28.000,00 €
e) 22% MwSt. auf technische Spesen	6.160,00 €
f) Arbeiten Abt. 12	106.733,66 €
g) Anschlüsse + Verlegung Infrastrukturen	4.901,43 €

a) 22% IVA per lavori	113.047,46 €
b) imprevisti	12.537,99 €
c) espropri	5.000,00 €
d) spese tecniche	28.000,00 €
e) 22% IVA su spese tecniche	6.160,00 €
f) lavori Rip. 12	106.733,66 €
g) allacciamenti + spostamento infrastrutture	4.901,43 €

SCHICKT VORAUSS, dass laut Art. 8, Absatz 3 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 wesentliche Änderungen der technischen Eigenschaften und Gesamtkostenerhöhungen, welche ein Fünftel der voraussichtlichen Kosten überschreiten, von der Landesregierung genehmigt werden;

PREMESSO che l'art. 8, comma 3 della L.P. 17.12.2015, n. 16 prevede che le variazioni essenziali alle caratteristiche tecniche e l'aumento del costo complessivo dell'opera che supera il limite del quinto dell'importo di spesa presunta sono approvate dalla Giunta provinciale;

SCHICKT VORAUSS, dass das Bauvorhaben

PREMESSO che l'opera è stata prevista nel

im Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes (WFDL) 2022–2024, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 534 vom 22.06.2021, vorgesehen ist, in dem auch die Finanzierungsformen festgelegt wurden, so dass die in § 5.3.12, Anlage 4/2, des Gesetzesdekrets Nr. 118 vom 23.06.2011 vorgeschriebene Bedingung gegeben ist;

STELLT FEST, dass das Bauvorhaben im Dreijahresprogramm 2021-2023 der Abteilung 10 – Tiefbau, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 388 vom 04.05.2021, genehmigt wurde, mit einem Gesamtbetrag von 790.232,64 € wie folgt vorgesehen ist:

- € 400.000,00 auf Kapitel U10052.0760 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2021;
- € 390.232,64 auf Kapitel U10052.0760 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2022;

und

b e s c h l i e ß t

einstimmig, in gesetzlich vorgeschriebener Form:

1. die mit Beschluss Nr. 1393 vom 18.12.2018 für das in den Prämissen angeführte Bauvorhaben festgelegten technischen Eigenschaften werden wie folgt ergänzt:
 - Einführung einer langsamen Fahrspur neben der Steigungsspur;
 - Verlängerung des festgelegten Kilometerabschnittes der Trasse vom Km 12+100 bis Km 12+300 mit folgendem neuem Abschnitt: vom Km 11+700 bis Km 12+350;
2. die neuen überschlägigen Kosten von 790.232,64 € zu genehmigen;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass das Bauvorhaben im Wirtschafts- und Finanzdokument der Autonomen Provinz Bozen (WFDL/ABWFDL) vorgesehen ist, in dem auch die Finanzierungsformen festgelegt wurden;
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass im Dreijahresprogramm der Abteilung Tiefbau 2021–2023, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 388 vom 04.05.2021, die finanzielle Deckung der neuen überschlägigen Kosten des Bauvorhabens vorgesehen ist.

CUP: B51B18000850003

PSP: 102302.S0480S.14.000

documento di economia e finanza della Provincia Autonoma di Bolzano (DEFP) 2022–2024, approvato con Delibera della Giunta Provinciale Nr. 534 del 22.06.2021, che ne ha anche individuato le forme di finanziamento, di modo tale che è stata soddisfatta la condizione prescritta dal § 5.3.12, allegato 4/2, del D.lgs. 23.06.2011, n. 118;

DATO ATTO, che l'opera è prevista nel programma triennale 2021-2023 della Ripartizione Infrastrutture, approvato con delibera della Giunta Provinciale Nr. 388 del 04.05.2021, con un importo totale di € 790.232,64, così suddivisa:

- € 400.000,00 sul capitolo U10052.0760 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2021;
- € 390.232,64 sul capitolo U10052.0760 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2022;

d e l i b e r a

a voti unanimi, espressi nei modi di legge:

1. di integrare le caratteristiche tecniche, definite con la deliberazione n. 1393 del 18.12.2018 per l'opera indicata nelle premesse, come segue:
 - introduzione di una corsia per veicoli lenti a lato della corsia in salita;
 - prolungamento del tratto di intervento determinato dal km 12+100 al km 12+300 con il seguente nuovo chilometraggio: dal km 11+700 al km 12+350;
2. di approvare la nuova spesa presunta di € 790.232,64;
3. di prendere atto che l'opera è stata inserita nel documento di programmazione economica e finanziaria della Provincia Autonoma di Bolzano (DEFP/NADEFP), individuando così le forme di finanziamento;
3. di prendere atto, che nel programma triennale della Ripartizione Infrastrutture 2021-2023, approvato dalla Giunta Provinciale con deliberazione n. 388 del 04.05.2021, è stata prevista la copertura finanziaria della nuova spesa presunta dell'opera.

CUP: B51B18000850003

WBS: 102302.S0480S.14.000

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 08/07/2021 13:56:28 Il Direttore d'ufficio
Maniezzo Davide

Der Abteilungsdirektor 09/07/2021 12:02:20 Il Direttore di ripartizione
SIMONE UMBERTO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 13/07/2021 16:13:36 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/07/2021

Die Vizeregenssekretärin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

20/07/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/07/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma